

TASKalfa 3050ci/3550ci  
TASKalfa 4550ci/5550ci

MULTIFUNCIONALES COLOR A3

▶ print ▶ copy ▶ scan ▶ fax

¿NECESITA UN MULTIFUNCIONAL EN **COLOR** DE  
**ALTA CALIDAD Y FIABILIDAD?**



TASKalfa 

 **KYOCERA**  
Document Solutions

# ¿NECESITA UN MULTIFUNCIONAL QUE CONVIERTA EN PRIORITARIOS TODOS SUS DOCUMENTOS?

Usted sabe tan bien como nosotros lo compleja que se ha convertido la gestión de documentos. Con la nueva generación de dispositivos multifuncionales de color TASKalfa puede gestionar una amplia gama de funcionalidades, como la impresión en red, copiado, escaneo o fax, de forma rápida y eficiente. Estos dispositivos de alto rendimiento están diseñados específicamente para

hacer frente a multitud de tareas de gestión de documentos con facilidad. Las nuevas multifuncionales TASKalfa de KYOCERA no sólo tienen una gran pantalla táctil a color con una estructura de menús intuitiva, sino que además poseen una gama de funciones inteligentes que aportan un envidiable nivel de eficiencia, flexibilidad y seguridad.





## ¿NECESITA UN DISPOSITIVO INTELIGENTE DE GESTIÓN DE DOCUMENTOS?

Estos nuevos equipos de color de KYOCERA son multifuncionales de gran productividad. Esto se debe a su velocidad de impresión, copia y escaneo, junto a las opciones de finalizado y manejo de papel de alta capacidad, diseñadas para adaptarse a sus necesidades específicas. Ahorre tiempo y reduzca el volumen de papel imprimiendo en ambas caras con la unidad dúplex de serie, o mediante el escaneo y envío de los documentos como archivos digitales. Elija entre una serie de alimentadores de documentos para adaptarse a distintos tipos y formatos de papel, para una impresión rápida

e ininterrumpida de las operaciones de alto volumen. Con nuestra avanzada tecnología de color y desarrollo de tóner, puede estar seguro de que todas sus impresiones, materiales de marketing, presentaciones y folletos, tienen una calidad increíble. Conscientes de su impacto ambiental, hemos incluido tecnología optimizada, lo que hace que estos nuevos multifuncionales KYOCERA sean considerablemente más eficientes energéticamente. Los mejores equipos multifunción son tan buenos como fiables, un área que KYOCERA conoce muy bien. Así tendrá tiempos de inactividad más bajos e impresión ininterrumpida de grandes volúmenes, gracias a que estos nuevos equipos multifunción TASKalfa de Kyocera se han diseñado con componentes de larga duración extraordinariamente fiables.

### CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES:

- ▶ Hasta 55/50 páginas por minuto A4 en B/N y color (TASKalfa 5550ci)
- ▶ Excelente calidad de color
- ▶ Gestión del color con controlador Fiery\*
- ▶ Tiempo de primera copia de 5,4 segundos en color (TASKalfa 5550ci)
- ▶ Hasta 2 GB RAM + 320 GB de disco duro (TASKalfa 4550ci/5550ci)
- ▶ Función de fax\*: fax dual, fax de red e internet fax
- ▶ Alimentador de documentos a doble cara de una sola pasada\*
- ▶ Opciones de manejo de papel (máx. 8 entradas de papel) y de finalizado
- ▶ Funciones de seguridad\*: Data Security Kit, Printed Document Guard Kit, compatible con autenticación por tarjeta
- ▶ Componentes de larga duración

\* Opcional

# ¿NECESITA FUNCIONALIDAD SUPERIOR QUE AUMENTE SU PRODUCTIVIDAD?

La nueva gama de equipos multifunción TASKalfa de Kyocera combina los últimos avances en fiabilidad, con un diseño funcional de última generación que combina todas las funciones de gestión de documentos necesarias para un rápido y eficiente entorno de oficina. Todas las funciones de escaneo, fax, copia e impresión son rápidas y fácilmente accesibles a través de una gran pantalla táctil a color fácil de usar.

El software y la tecnología inteligente aseguran que, independientemente de la organización de su oficina, ésta será más rápida y más eficiente con uno de estos dispositivos multifuncionales de color.

## ¿NECESITA COLOR DE ALTA CALIDAD PARA DAR A SU NEGOCIO UN AVANCE ESENCIAL?

Estos dispositivos producen imágenes de alta calidad y excelente consistencia del color. El nuevo tóner, junto con la nueva unidad de imagen, logran un contraste extrafuerte y alta reproducibilidad de los documentos en color. Encontrará todas las impresiones con una claridad excepcional, tonos suaves y gradación de color excelente. Además, para mejorar aún más la calidad y precisión del color, estos dispositivos multifuncionales pueden integrar un controlador Fiery que ofrece un procesamiento más rápido y una amplia gama de variaciones de color para impresiones más precisas de archivos de datos de tamaño muy grande. Esta función de impresión avanzada ofrece impresiones muy claras, incluso cuando se utiliza en líneas finas y letras pequeñas.





## ¿NECESITA ADAPTAR SU EQUIPO A SUS NECESIDADES INDIVIDUALES?

**HyPAS™** HyPAS™ es la plataforma de desarrollo de software de Kyocera. Tiene una ventaja fundamental: permite integrar el equipo en su actual flujo de trabajo empresarial exactamente de la manera que usted lo necesite. La combinación de tecnología Java y Web Services transforma el dispositivo en una herramienta de trabajo que va más allá de las funciones tradicionales de cualquier dispositivo normal. Estos multifuncionales pueden ser configurados para interactuar con aplicaciones de negocio específicas, por ejemplo ERP directamente desde el panel de control. Gracias a la plataforma de software HyPAS™, el dispositivo puede adaptarse a la medida de sus flujos de trabajo individuales, proporcionando operaciones en un solo clic para los procesos clave, ahorrando tiempo y aumentando la eficiencia y la productividad.



## ¿NECESITA UNA GESTIÓN DE DOCUMENTOS SEGURA?

La protección de datos se ha convertido en una de las principales preocupaciones de nuestro tiempo y sin duda para la mayoría de las empresas. Para proteger estos dispositivos contra una amplia gama de posibles riesgos de seguridad, vienen con TASKalfa IPsec, IPv6 y el cifrado de PDF de serie. Para mayor seguridad, el Data Security Kit de KYOCERA elimina todos los datos almacenados en el disco duro durante la impresión, copia o escaneo. Y añadiendo el Document Guard Kit, puede asegurarse de que los documentos impresos con una marca de agua de seguridad no se pueden copiar, escanear o enviar por fax desde cualquier dispositivo TASKalfa que tenga el kit instalado.

También puede multiplicar sus opciones de seguridad de documentos aún más con la función opcional de tarjetas de autenticación, y mantener la propiedad intelectual de su empresa a salvo de personas no autorizadas, ya sean de dentro de su organización o de otras de fuera de esta.





# ¿NECESITA SUS DOCUMENTOS ACABADOS DE ACUERDO A SUS NECESIDADES ESPECÍFICAS INDIVIDUALES?

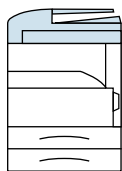
## ¿NECESITA ALTA VELOCIDAD, ALTA CAPACIDAD Y FLEXIBILIDAD EN LAS OPCIONES DE FINALIZADO DE DOCUMENTOS?

Si el acabado es un aspecto esencial en la gestión de sus documentos, aquí tiene una selección completa de opciones. Seleccione entre dos alimentadores de

documentos y dos finalizadores diferentes, incluyendo un finalizador modular con unidad de plegado y buzón de 7 bandejas opcional para una organización aún más rápida y eficiente de los trabajos impresos. Se pueden añadir depósitos de papel adicionales para alcanzar un suministro de hasta 7.650 hojas, para una impresión ininterrumpida durante horas. No importa cómo realiza la gestión de documentos en su oficina, puede hacerlo mejor con un multifunción TASKalfa de Kyocera.

### Versión básica

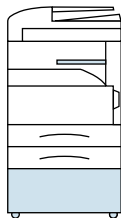
Dos depósitos de papel de 500 hojas y un bypass de 150 hojas ofrecen una reserva generosa de papel. Alimentador de documentos a doble cara opcional DP-770 para procesos sencillos de copia y escaneo a doble cara.



Configuración básica con DF-770

### Versión básica ampliada

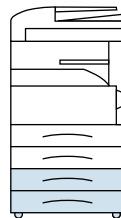
Mesa pedestal que protege su papel, siendo recomendada en aquellos casos en los que el almacén de papel está lejos.



CB-5500

### Flexibilidad

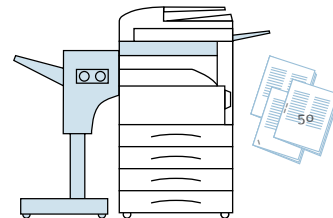
Dos depósitos adicionales de papel de 500 hojas (60-256g/m<sup>2</sup>, 304,8 x 457,2 mm) permiten el acceso a distintos tipos de papel de forma más rápida.



PF-730

### Solución de finalizado básico

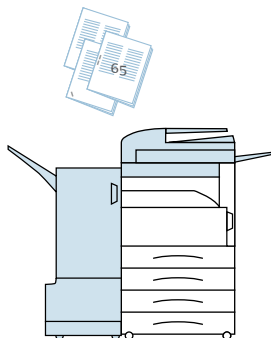
Para el finalizado de documentos profesionales puede añadir un finalizador de 1.000 hojas con opción de grapado y perforado. Un separador de trabajos externo con capacidad para 70 hojas, mantiene la impresión de trabajos organizada.



JS-731, AK-730, DF-770, PH-7C/7D

### Gran capacidad

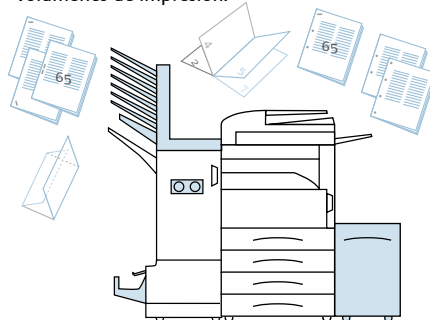
Este finalizador de papel de 4.000 hojas es ideal para grandes volúmenes de impresión. El alimentador de documentos DP-771 escanea a doble cara de una sola pasada.



DP-771, DF-790

### Soluciones de finalizado avanzado

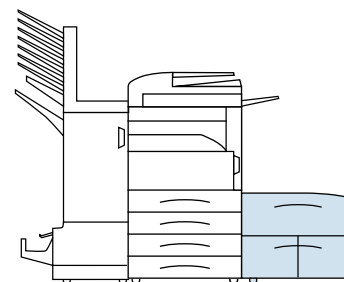
Añade un finalizador de 3.000 hojas con grapado, unidad de perforado y plegado en V y en C. Para separar las impresiones de los distintos usuarios, agregue un buzón departamental con 7 bandejas. El depósito de papel de 3.000 hojas es ideal para grandes volúmenes de impresión.



MT-730, BF-730, PH-7C/7D, PF-770

### Soluciones flexibles de gran capacidad para múltiples tipos de papel

Se pueden añadir numerosas entradas de papel para un suministro de hasta 7.650 hojas combinando los depósitos PF-780\*\* y PF-740.



PF-780\*\*, PF-740

\* Opcional para TASKalfa 4550ci/5550ci. \*\* Sólo para TASKalfa 4550ci/5550ci.\*\*

MT-730, Buzón departamental  
de 7 bandejas

DP-771 Alimentador de documentos  
para escaneo a doble cara de una sola pasada

Pantalla táctil a color de fácil manejo

JS-731 Separador de trabajos externo  
de 100 hojas

Bypass  
de 150 hojas

DF-790 Finalizador  
de documentos  
de 4.000 hojas\*

PF-780 Depósito de papel lateral superior\*\*  
de 500 hojas de hasta  
304,8 x 457,2 mm

BF-730 Plegador  
en V y en C

PF-730 Depósito de papel  
2 x 500 hojas

PF-740 Depósito de papel  
de 3.000 hojas

\*3.000 hojas con el BF-730 instalado. \*\* Sólo para TASKalfa 4550ci/5550ci.

## ¿NECESITA UN DISPOSITIVO EN COLOR ALTAMENTE EFICIENTE Y PRODUCTIVO PARA LA IMPRESIÓN DE DOCUMENTOS DE ALTA CALIDAD?

Como uno de los principales proveedores de soluciones de documentos de oficina, Kyocera se compromete a ofrecer servicios y productos de alta calidad. No sólo proporciona hardware y software fiable, sino que además ofrece un servicio excepcional, consultoría global y financiación a medida. Sean cuales sean sus necesidades, puede contar con nosotros. ¿Quiere saber más? Basta con ponerse en contacto con su distribuidor KYOCERA.

# TASKalfa 3050ci/3550ci/4550ci/5550ci MULTIFUNCIONALES COLOR A3



Las TASKalfa 3050ci/3550ci y TASKalfa 4550ci/5550ci incorporan componentes de larga duración que garantizan un funcionamiento eficaz y fiable en entornos de oficina exigentes. Las TASKalfa 3050ci/3550ci y TASKalfa 4550ci/5550ci ofrecen productividad y máxima fiabilidad a la vez que son extremadamente respetuosas con el medio ambiente.

## GENERAL

Tecnología: Kyocera láser color, plataforma de soluciones HyPAS

### Velocidad

TASKalfa 3050ci: Hasta 30/15 ppm A4/A3 en color y B/N  
TASKalfa 3550ci: Hasta 35/17 ppm A4/A3 en color y B/N  
TASKalfa 4550ci: Hasta 45/22 ppm A4/A3 en color y B/N  
TASKalfa 5550ci: Hasta 50/25 ppm A4/A3 en color, hasta 55/27 A4/A3 en B/N

### Resolución

600 x 600 ppp, tecnología Multi-bit para calidad 9.600 x 600 ppp

### Tiempo de calentamiento

TASKalfa 3050ci: Aprox. 25 segundos o menos  
TASKalfa 3550ci: Aprox. 25 segundos o menos  
TASKalfa 4550ci: Aprox. 30 segundos o menos  
TASKalfa 5550ci: Aprox. 30 segundos o menos

### Tiempo de primera página

TASKalfa 3050ci: Aprox. 6,2 segundos o menos en B/N; 8,1 segundos o menos en color  
TASKalfa 3550ci: Aprox. 5,8 segundos o menos en B/N; 7,4 segundos o menos en color  
TASKalfa 4550ci: Aprox. 4,7 segundos o menos en B/N; 6,0 segundos o menos en color  
TASKalfa 5550ci: Aprox. 4,4 segundos o menos en B/N; 5,7 segundos o menos en color

### Procesador

TASKalfa 3050ci/3550ci: IBM PowerPC 750CL/600 MHz  
TASKalfa 4550ci/5550ci: IBM PowerPC 750GL/750 MHz

### Memoria

TASKalfa 3050ci/3550ci: 2 GB RAM + 160 GB HDD  
TASKalfa 4550ci/5550ci: 2 GB RAM + 320 GB HDD

### Interfaces estándar

USB 2.0 (Hi-Speed), ranura USB 2.0, Fast Ethernet 10Base-T/100BaseTX/1000BaseT, ranura para servidor de impresión opcional, ranura para tarjeta CompactFlash® opcional, ranura para tarjeta de fax opcional

### Dimensiones (An x P x Al)

Unidad principal 668 x 767 x 747 mm

Peso: Unidad principal: Aprox. 114 kg

Fuente de alimentación: AC 220 V - 240 V, 50/60 Hz

### Consumo de energía

TASKalfa 3050ci - Imprimiendo: 900 W (en color), 750 W (en B/N)

TASKalfa 3550ci - Imprimiendo: 910 W (en color), 780 W (en B/N)

TASKalfa 4550ci - Imprimiendo: 1.070 W (en color), 980 W (en B/N)

TASKalfa 5550ci - Imprimiendo: 1.230 W (en color), 1.040 W (en B/N)

### Certificación: GS, TÜV, CE

Este equipo ha sido fabricado de acuerdo a la norma de calidad ISO 9001 y las pautas medioambientales ISO 14001. Compatibilidad RoHS

## MANEJO DE PAPEL

Todas las capacidades de papel mencionadas están basadas en papel con grosor máx. de 0,11 mm. Por favor utilice papel recomendado por Kyocera en condiciones medioambientales normales.

### Capacidad de papel

Bypass de 150 hojas, 60-300 g/m<sup>2</sup>, (banner 136-163 g/m<sup>2</sup>) A6R-A3+ (304,8 x 457,2 mm), banner máx. 304,8 x 1.219,2 mm; depósito de papel universal 2 x 500 hojas, 60-220 g/m<sup>2</sup> (TASKalfa 3050ci/3550ci), 60-256 g/m<sup>2</sup> (TASKalfa 4550ci/5550ci), A5R-A3+ (304,8 x 457,2 mm)

### Capacidad máx. con opciones:

TASKalfa 3050ci/3550ci: 7.150 hojas A4  
TASKalfa 4550ci/5550ci: 7.650 hojas A4

Dúplex: Dúplex de serie, A5R-A3+ (304,8 x 457,2 mm), desde depósito: 60-220 g/m<sup>2</sup> (TASKalfa 3050ci/3550ci), 60-256 g/m<sup>2</sup> (TASKalfa 4550ci/5550ci) desde depósito papel opcional: 60-256 g/m<sup>2</sup>

Capacidad de salida: 250 hojas cara abajo, máx. capacidad de salida 320 hojas

## FUNCIONES DE IMPRESORA

Lenguaje de control: PRESCRIBE IIC

Emulaciones: PCL6 (PCL5c / PCL-XL), KPDL 3 (compatible con PostScript 3), impresión directa de XPS y PDF

Sistemas operativos: Todos los sistemas operativos actuales de Windows, Mac OS X versiones 10.4 o superior, UNIX LINUX, así como otros sistemas operativos bajo petición

Fuentes / Códigos de barras: 93 fuentes escalables (PCL), 8 fuentes Windows Vista, 136 fuentes KPDL3, 1 fuente bitmap, 45 tipos de códigos de barras de una dimensión y 1 código de barras de 2 dimensiones (PDF-417)

Funciones de impresora: Impresión directa de PDF encriptados, impresión IPP, impresión de e-mail, impresión WSD, impresión segura vía SSL, PISAC, SNMPv3, copia rápida, revisar y retener, impresión privada, almacenamiento de documentos y funcionalidad de gestión de trabajos

## FUNCIONES DE COPIADORA

Tamaño máx. del original: A3

Copiado continuo: 1-999

Zoom: 25-400% en incrementos del 1%

Porcentaje de ampliación/reducción: 5R / 5E

Funciones digitales: Escanea una-copia varias, clasificación electrónica, modo 2en1 y 4en1, repetición de imagen, numeración de página, modo cubierta, modo librito, interrupción de copia, superposición de formularios

Modo exposición: Automático, manual: 7 ó 13 pasos

Ajuste de imagen: Texto, texto + foto, foto, mapa

## FUNCIONES DE ESCÁNER COLOR

Funcionalidad: Escaneo a e-mail, FTP, SMB, USB, buzón, TWAIN de red, escaneo a WSD

Velocidad (A-4, 300 ppp, con DP-771):

TASKalfa 3050ci/3550ci: 100 ipm en B/N y 80 ipm en color  
TASKalfa 4550ci/5550ci: 140 ipm en B/N y 110 ipm en color

Resolución: 600 ppp, 400 ppp, 300 ppp, 200 ppp, 200 x 100 ppp, 200 x 400 ppp, (256 escala de grises)

Tamaño máximo: A3

Reconocimiento del original: Texto, foto, texto + foto, OCR

Protocolo de red: TCP/IP

Formato de imagen: PDF (alta compresión / encriptación, PDF/A), JPEG, XPS, TIFF

## FUNCIONES DE FAX (opcional)

Compatibilidad: ITU-T Super G3

Velocidad del modem: Máx. 33,6 kbps

Velocidad de transmisión: Máx. 3 segundos (JBIG)

### Densidad de escaneo

Normal: 8 puntos/mm x 3,85 líneas/mm

Fina: 8 puntos/mm x 7,7 líneas/mm

Superfina: 8 puntos/mm x 15,4 líneas/mm

Ultrafina: 16 puntos/mm x 15,4 líneas/mm

Tamaño máximo del original: A3

Método de compresión: JBIG, MMR, MR, MH

Memoria: Estándar 12 MB, máx. 120 MB

Funciones de fax: Internet fax opcional, fax de red, rotar transmisión, rotar recepción, recepción de fax en dúplex, recepción en memoria, buzón, diagnóstico remoto, escáner dual con segunda tarjeta de fax

## CONSUMIBLES

Coberturas medias de tóner en A4 al 5% de cobertura

TASKalfa 3050ci/3550ci

Tóner TK-8305K: Tóner negro para 25.000 páginas

Tóner TK-8305C, TK-8305M, TK-8305Y: Tóner cian, magenta, amarillo para 15.000 páginas

TASKalfa 4550ci/5550ci

Tóner TK-8505K: Tóner negro para 30.000 páginas

Tóner TK-8505C, TK-8505M, TK-8505Y: Tóner cian, magenta, amarillo para 20.000 páginas

Bote de tóner residual WT-860: 25.000

páginas al 5% de cobertura (B/N:color=7:3)

Grapas:

SH-10 para DF-770, BF-730

SH-12 para DF-790

## OPCIONES

Fax System (V)

Kit de internet Fax (A)

Printing System (11): Controlador Fiery

Kit Interfaz Printing System (A): Placa interfaz del Fiery

Manejo de papel

DP-770 Alimentador de documentos (doble cara recirculante): 100 hojas 45-160 g/m<sup>2</sup>, A5R-A3, folio

DP-771 Alimentador de documentos (doble cara de una sola pasada): 175 hojas; 35-220 g/m<sup>2</sup> (una cara),

50-220 g/m<sup>2</sup> (dúplex); A5R-A3, folio

PF-730\*\* Depósito de papel

2 x 500 hojas, 60-256 g/m<sup>2</sup>, A5R-A3+ (304,8 x 457,2 mm), folio

PF-740\*\*\* Depósito de papel A4

2 x 1.500 hojas, 60-256 g/m<sup>2</sup>, A4, B5, letter

PF-770\*\* Depósito de papel lateral A4

3.000 hojas, 60-300 g/m<sup>2</sup>, A4, B5

PF-780 Depósito de papel lateral superior (TASKalfa 4550ci/5550ci)\*\*

500 hojas, 60-256 g/m<sup>2</sup>, A5R-A3+ (304,8 x 457,2 mm)

DT-730: Bandeja de documentos

DF-790\*\*\* Finalizador de documentos + AK-730

Bandeja principal: máx. 4.000 hojas A4 (3.000 hojas con BF-730); máx. 60-300 g/m<sup>2</sup>; máx. B5R-A3+ (304,8 x 457,2 mm)

Bandeja secundaria: 200 hojas A4; 60-300 g/m<sup>2</sup>; A6R-A3

Bandeja secundaria (superior): 100 hojas; 60-300 g/m<sup>2</sup>; A6R-A4

Grapado de hasta 65 hojas A4 o 30 hojas A3 en 3 posiciones, B5-A3+ (304,8 x 457,2 mm)

DF-770\*\*\* Finalizador de documentos + AK-730

Bandeja principal: 1.000 hojas A4, 60-300 g/m<sup>2</sup>, B5E-A3, 3

posiciones de grapado de hasta 50 hojas A4 o 30 hojas A3

Bandeja secundaria: 100 hojas A4, 60-300 g/m<sup>2</sup>, A4-A6R

PH-7C Perforador para DF-790/DF-770

2/4 agujeros, 60-300 g/m<sup>2</sup>, A5R-A3

MT-730 Buzón departamental para DF-790

7 bandejas x 100 hojas A4, 50 hojas A3/B4, 60-163 g/m<sup>2</sup>

BF-730 Plegador en V y en C para DF-790

Máx. 64 páginas (16 hojas) plegado en V y grapado

60-256 g/m<sup>2</sup>, A3, B4, A4R, cubierta 60-220 g/m<sup>2</sup> (una cara),

plegado en C: 60-120 g/m<sup>2</sup>, plegado en C múltiple: 5 hojas

(60-90 g/m<sup>2</sup>), 3 hojas (91-120 g/m<sup>2</sup>)

JS-730 Separador de trabajos

Separador de trabajos interno de 30 hojas, 60-256 g/m<sup>2</sup>, A5R-A3

JS-731 Separador de trabajos

Separador de trabajos externo de 70 hojas, 60-256 g/m<sup>2</sup>, A5R-A3

Banner Guide (A): Bandeja de alimentación banner

\*Requiere PF-730 o PF-740

\*\*Para el uso del depósito de papel lateral superior PF-780 es necesario instalar el PF-730 o PF-740 debajo del mismo Asimismo, los PF-730 y PF-740 como depósito de papel lateral requieren el PF-780.

\*\*\*Requiere AK-730.

### Memoria

CompactFlash® card

1 ranura (hasta 4 GB) para la impresión de formularios, fuentes, logotipos, almacenamiento de macros

Memoria de fax

MM-16-128: Memoria de imagen (120 MB)

### Seguridad

Data Security Kit (E)

ISO 15408 (Common Criteria) con seguridad nivel

EAL3/Printed Document Guard Kit (A)

### Otros

Lector de tarjetas USB IC

UG-33: Compatibilidad ThinPrint

UG-34: Emulación (IBM Proprinter/EPSON LQ-850/Diablo 630)

### Interfaz opcional

IB-50: Gigabit Ethernet 10BaseT/100BaseTX/1000BaseT

### Tapa pantalla (E)

CB-5500: Mesa con capacidad de almacenamiento



El equipo mostrado incluye elementos opcionales.

KYOCERA DOCUMENT SOLUTIONS ESPAÑA, S.A., EDIFICIO KYOCERA, AVDA. DE MANACOR, 2, 28290 LAS MATAS, MADRID, ESPAÑA.  
TELÉFONO DE INFORMACIÓN COMERCIAL: 902 99 88 22, FAX: 91 631 82 19, WWW.KYOCERADOCUMENTSOLUTIONS.ES, INFO@DES.KYOCERA.COM

Kyocera no garantiza que alguna especificación mencionada esté libre de error. Todos los nombres de marcas y productos son marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivos fabricantes. Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.